

Az Istentisztelet rendje - Orde van de dienst



Gyülekező ének - Intochtslied- 24. Zsoltár:1 és 4.v. - Psalm 24:1,4

1 **De aarde en haar volheid zijn des Heren koninklijk domein**, de wereld en die daarin wonen. Het land rijst uit de oceaan, rivieren breken zich ruim baan om Gods volmaakte macht te tonen.

4 Gij poorten, heft uw hoofd omhoog, aloude deur, maak breed uw boog, ruim baan voor de verheven koning. Wie is die vorst zo groot in kracht? Het hoofd van 's hemels legermacht! Hij komt, Hij maakt bij ons zijn woning.



Előfohász, apostoli köszöntés - Votum en groet:

A mi segítségünk legyen az Istentől, aki teremtette az eget és a földet. Kegyelem néktek és béke Istentől, a mi Atyánktól és az Úr Jézus Krisztustól a Szent Lélek közösségében! /Egy az Isten! Dicsértessék az Úr Jézus Krisztus! Erős várunk nekünk az Isten! /

Onze hulp is in de naam van de Heer, die hemel en aarde gemaakt heeft. Genade zij u en vrede van God onze Vader, en van de Here Jezus Christus in de gemeenschap met de Heilige Geest!



Ének, zingen: 312. Dicséret 1,2.v., Lied 439: 1,2 (Liedboek 2013)

1 **Verwacht de komst des Heren**, o mens, bereid u voor: reeds breekt in deze wereld het licht des hemels door. Nu komt de Vorst op aard, die God zijn volk zou geven; ons heil, ons eigen leven vraagt toegang tot ons hart.

2 Bereid dan voor zijn voeten de weg die Hij zal gaan; wilt gij uw Heer ontmoeten, zo maak voor Hem ruim baan. Hij komt, bekeer u nu, verhoog de dalen, effen de hoogten die zich heffen tussen uw Heer en u.



Lectio: Ézsaiás próféta könyve 7:1-4, 8-16; Schriftlezing: Jesaja 7: 1-4, 8b-16

7: 1 In de tijd dat Achaz, de zoon van Jotam, de zoon van Uzzia, regeerde over Juda, trok koning Resin van Aram samen met koning Pekach van Israël, de zoon van Remaljahu, op naar Jeruzalem. Hij belegerde de stad, maar slaagde er niet in haar in te nemen. 2 Toen het koningshuis van David het bericht kreeg dat Aram en Efraïm de krachten gebundeld hadden, sloeg de koning en zijn volk de schrik om het hart, en zij beefden als bomen in de storm. 3 Toen zei de HEER tegen Jesaja: 'Ga samen met je zoon Sear-Jasub op weg om Achaz te ontmoeten, op de straat van het bleekveld, waar de watertoevoer in het bovenste waterbekken uitkomt. 4 Zeg tegen hem: "Houd het hoofd koel, laat u geen schrik aanjagen door die twee smeulende stukken hout, Resin van Aram en de zoon van Remaljahu, hoe hoog hun woede ook oplaait.

8 b. Nog vijfenzestig jaar en het volk van Efraïm bestaat niet meer. – 9 Het hoofd van Efraïm is Samaria, en het hoofd van Samaria is die zoon van Remaljahu. Alleen als jullie vertrouwen hebben, houden jullie stand."

10 De HEER liet verder tegen Achaz zeggen: 11 'Vraag om een teken van de HEER, uw God, hetzij uit de diepte van het dodenrijk hetzij uit de hoge hemel.' 12 Maar Achaz antwoordde: 'Nee, ik zal geen teken vragen, ik zal de HEER niet op de proef stellen.'

13 Toen antwoordde Jesaja: 'Luister, huis van David. Is het niet genoeg de mensen te tergen? Moet u nu ook mijn God tergen? 14 **Daarom zal de Heer zelf u een teken geven: de jonge vrouw is zwanger, zij zal spoedig een zoon baren en hem Immanuel noemen.** 15 Boter en honing zal hij eten, totdat hij in staat is om het kwade te verwerpen en het

goede te kiezen. 16Want voordat de jongen in staat is om het kwade te verwerpen en het goede te kiezen, zal het land van de beide koningen die u zo veel angst inboezemen, ontvolkt zijn.



Búnvallás és feloldozás - Verootmoediging en schuldbelijdenis

Als we Gods woord horen, beseffen we, hoe groot het verschil is tussen Hem, Heilige God en ons zondige mensen. Maar God heeft deze kloof tussen Hem en ons overbrugd door Jezus Christus, die door Zijn offer op het kruis onze zonden uitwiste. Daarom mogen wij voor God komen en Hem vragen om ons te vergeven. Na het gebed is er een moment van stilte, dat we afsluiten door de woorden van Psalm 139 te bidden:

23 Doorgrond mij, God, en ken mijn hart, peil mij, weet wat mij kwelt

24 zie of ik geen verkeerde weg ga, en leid mij over de weg die eeuwig is.

Genadeverkondiging:

Indien wij onze zonden belijden, God is getrouw en rechtvaardig, om ons de zonden te vergeven en ons te reinigen van alle ongerechtigheid.

Als dienaar van Jezus Christus verkondig ik aan een ieder, die zijn schuld beleden heeft voor God, de vergeving van zijn of haar zonden. Amen.



Ének, zingen: 312. Dicséret 3, 4.v./ Lied 439: 3, 4 (Liedboek 2013)

3.) Een hart dat wacht in ootmoed is lieflijk voor de Heer, maar op een hart vol hoogmoed ziet Hij in gramschap neer. Wie vraagt naar zijn gebod en bidden blijft en waken, in hem wil woning maken het heil, de Zoon van God.

4.) O Jezus, maak mij arme in deze heilige tijd, uit goedheid en erbarmen zelf voor Uw komst bereid. Laat dit bestaan uw stal, dit hart uw kribbe wezen, opdat nu en na dezen ik U lofzingen zal.



Prófétai ima - Gebed om verlichting met de Heilige Geest

God onze Vader, zo staan wij dan op het punt om verder te lezen uit de Schriften, om Uw wil en genade te verkondigen. Maar wij weten, dat onze oren en harten vaak dicht zijn voor de boodschap van U. Dat u door onze afweer heen moet breken, om ons te bereiken. Daarom bidden wij U: verlicht ons verstand, en open onze harten. Laat het gezaaide woord wortel schieten, zodat het vrucht zal dragen. Geef, dat die vruchten niet alleen in de kerk, maar ook in de wereld te merken zullen zijn. Wij bidden U, dat het Woord ook de mensen kan bereiken in moeilijke situaties van hun leven, zelf in de ziekenhuizen en de oorlogsvelden. Wij bidden het U om Christus wil. Amen



Az igehirdetés alapigéje: Máté evangéliuma 1,18-25

Tekst van de preek: Mt.1:18-25 – NBV 18 De afkomst van Jezus Christus was als volgt. Toen zijn moeder Maria al was uitgehuwelijkt aan Jozef maar nog niet bij hem woonde, bleek ze zwanger te zijn door de heilige Geest. 19 Haar man Jozef, die een rechtschapen mens was, wilde haar niet in opspraak brengen en dacht erover haar in het geheim te verstoten. 20Toen hij dit overwoog, verscheen hem in een droom een engel van de Heer. De engel zei: 'Jozef, zoon van David, wees niet bang je vrouw Maria bij je te nemen, want het kind dat ze draagt is verwekt door de heilige Geest. 21 Ze zal een zoon baren. Geef hem de naam Jezus, want hij zal zijn volk bevrijden van hun zonden.' 22Dit alles is gebeurd opdat in vervulling zou gaan wat bij monde van de profeet door de Heer is gezegd: 23 'De maagd zal zwanger zijn en een zoon baren, en men zal hem de naam

Immanuel geven,' wat in onze taal betekent 'God met ons'. 24 Jozef werd wakker en deed wat de engel van de Heer hem had opgedragen: hij nam haar bij zich als zijn vrouw, 25 maar hij had geen gemeenschap met haar voordat ze haar zoon geboord had. En hij gaf hem de naam Jezus.



Ének - Zingen voor de prediking: 164. Dícséret/ Lied 314 (Liedboek 2013) = gezang 328

- 1.) **Here Jezus, om Uw woord, zijn wij hier bijeengekomen.** Laat in 't hart dat naar U hoort, Uw genade binnenstromen. Heilig ons, dat wij U geven, hart en ziel en heel ons leven.
- 2.) Ons gevoel en ons verstand, zijn, o Heer, zo zonder klaarheid, als Uw Geest de nacht niet bant, ons niet stelt in 't licht der waarheid. 't Goede denken, doen en dichten, moet Gij zelf in ons verrichten.
- 3.) O Gij glans der heerlijkheid, licht uit licht, uit God geboren, maak ons voor uw heil bereid, open hart en mond en oren, dat ons bidden en ons zingen, tot de hemel door mag dringen.

Igehirdetés - Preek in het Nederlands (Samenvatting van de preek in het Nederlands----- A prédikáció holland nyelvről összefoglalása másolatban is)



..... **Ráfelelő ének: Jövel, jövel, Immanuel/ Gezang 125 (Liedboek 1973)**

- 1.) Jövel, jövel Immánuel, Csak téged áhít Izráel. És hozzád sóhajt untalan, Mert Isten híján hontalan. **Refrén: Örvendj, örvendj, ó Izráel, Hogy eljövend Immánuel.**
- 2.) Jövel, ó, Jessze vesszeje, És állj a Rosznak ellene! A mélyből, mely már eltemet, S a tűzből mentsd ki népedet! **Refrén**
- 3.) Jövel, jövel, ó, Napkelet, Ím, árva néped költöget. Törd át a sűrű éj ködét, És oszlasd gyászát szerteszt! **Refrén**
- 4.) Jöjj, Dávid kulcsa, nyisd ki hát Az égi otthon ajtaját, A mennyországba tárj utat, És rekeszd el a poklokat! **Refrén**
- 5.) Jövel, jövel, ó, Adonáj, Ki Sínáj hegyről szólalál, Hogy törvényt lássál népeden, Jöjj, fenségednek teljiben! **Refrén**

- 1.) O kom, o kom, Immanuël, Verlos uw volk, uw Israël, herstel het van ellende weer, zodat het looft uw naam o Heer, **Refrain: Weest blij, weest blij, o Israël, Hij is nabij Immanuël.**
- 2.) O kom, Gij wortel Isaï, verlos ons van de tyrannie, van alle goden dezer eeuw, o Herder, sla de boze leeuw, **Refrain**
- 3.) O kom, o kom, Gij Oriënt, en maak uw licht alom bekend, verjaag de nacht van nood en dood, wij groeten reeds uw morgenrood, **Refrain**
- 4.) O kom, Gij sleutel Davids, kom, en open ons het heiligdom, dat wij betreden uwe poort, Jeruzalem, o vredesoord, **Refrain**



Hálaima, csendes imádság, Miatyánk - Dankzegging, stil gebed, Onze Vader



Adakozásra való felhívás, orgonajáték - Tijdens het orgelspel wordt er gecollecteerd. 2 Kor 8: 9 „Ismeritek a mi Urunk Jézus Krisztus kegyelmét; hogy gazdag létére szegénnyé lett értetek, hogy ti az ő szegénysége által meggazdagodjatok.”



..... **Záróének - Slotlied: Psalm 33: 2,7,8 / 308. dícséret 1,3,4,5**

2.) **Zingt al wie leeft van Gods genade**, want waarheid is al wat Hij zegt, Op trouw gegrondvest zijn zijn daden, op liefde rust zijn heilig recht. Die zich openbaarde overal op aarde, alles spreekt van Hem. Heem'len hoog verheven, vol van blinkend leven schiep Hij door zijn stem.

7.) Heil hem, die hoopt in vrees en beven op Gods genadig aangezicht. Wie op zijn gunst vertrouwt zal leven, God houdt het oog op hem gericht. Ja, Hij kent de zijnen, Hij laat niet verkwijnen wie zijn hulp verbeidt. Koninklijk van gaven wil de Here laven wie ontbering lijdt.

8.) Wij wachten stil op Gods ontferming, ons hart heeft zich in Hem verheugd. Hij komt te hulp en geeft bescherming, zijn heil'ge naam is onze vreugd. Laat te allen tijde uwe liefd' ons leiden, uw barmhartigheid. God, op wien wij wachten, geef ons moed en krachten nu en voor altijd.



Áldás/ Zegen: *Gaat heen in vrede en ontvang de zegen des Heren: „De HERE zegene u en behoede u; de HERE doe zijn aangezicht over u lichten en zij u genadig; de HERE verheffe zijn aangezicht over u en geve u vrede. Amen! (Numeri 6:24-26)*



Nemzeti imádságunk, a Himnusz. --- Het Hongaarse Volkslied.

Isten, áldd meg a magyart Jó kedvvel, bőséggel, Nyújts feléje védő kart, Ha küzd ellenséggel Bal sors akít régen tép, Hozz rá víg esztendő! Megbűnhődte már e nép A múltat s jövődőt! -----(Kölcsey Ferenc, 1823. jan. 22.)

**Minden kedves testvérünknek Istentől áldott adventi heteket
és Jézus Krisztus jelenlététől áthatott karácsonyi ünnepeket kívánunk! /**

**We wensen u allen fijne adventsweken en
gezegende kerstdagen in de nabijheid van Jezus Christus!**

**Karácsonyi úrvacsorás istentiszteletünk
dec. 26-án, de. 11 órai kezdettel lesz
a megszokott helyen.**

Mindannyiukat szeretettel várjuk!

**Onze kerstviering met heilige avondmaal
vindt Deo volente plaats op 26 december vanaf 11:00.**

U bent van harte welkom!